

Testo e traduzione

<p>Vedes, amigas, meu amigo ven e envioumi dizer e rogar que lh?aguis?eu de comigo falar, e de tal preito non sei end?eu ren; <i>e pesami que m?enviou dizer</i> <i>que lhi faça o que non</i> <i>sei fazer,</i></p>	5	<p>I. Vedete, amiche, il mio amico sta venendo a dirmi e a supplicarmi di prepararmi per parlare con lui, e io non so niente riguardo a circostanze simili; <i>e sono afflitta perché mi ha chiesto di fare ciò che non so fare,</i></p>
<p>ca, pero m?end?eu gran sabor ouver e mui gran coita no meu coraçon de lho guisar, se Deus <a> mí perdon, non lho guisarei, pois non <o> souber; <i>e pesami que m?enviou dizer</i> <i>que lhi faça o que non sei fazer,</i></p>	10	<p>I. perché, anche se io avessi una grande voglia e un grande desiderio nel mio cuore di preparargli quello che lui mi ha chiesto, Dio mi perdoni se non saprò provvedere alla sua richiesta, finché non giungerò a comprenderla; <i>e sono afflitta perché mi ha chiesto di fare ciò che non so fare,</i></p>
<p>ca eu nunca con nulh?ome falei (tanto me non valha Nostro Senhor!) des que naci, nen ar foi sabedor 15 de tal fala, nen a fiz, nen a sei; <i>e pesami que m?enviou dizer</i> <i>que lhi faça o que non sei fazer.</i></p>		<p>I. perché io non ho mai parlato con nessun altro uomo da quando sono nata, (non mi è venuto tanto in aiuto Nostro Signore!), e neppure conoscevo tale richiesta, né mi sono mai preparata per questa cosa, né so farlo ora; <i>e sono afflitta perché mi ha chiesto di fare ciò che non so fare.</i></p>

- letto 488 volte